



Derechos de las personas con discapacidad



Lo que está pasando en Paraguay

Versión de lectura fácil del informe de la Relatora Especial sobre los derechos de las personas con discapacidad sobre la situación de las personas con discapacidad en el Paraguay.



Enero, 2017

Lo que hay en este informe



1. Sobre este informe 1



2. Sobre Paraguay 3



3. Como es la vida para las personas con discapacidad en Paraguay 7



4. Lo que tiene que pasar ahora 25



5. El significado de las palabras 33

A veces hay que usar palabras nuevas o complicadas

Estas palabras están en **negrita** y hay una lista de lo que significan al final del informe.



1. Sobre este informe



Las **Naciones Unidas** es un grupo de diferentes países. Ellos trabajan juntos para intentar que el mundo sea un sitio más seguro para todos.



La **Relatora Especial** es Catalina Devandas-Aguilar. Ella ayuda a los países a entender que tienen que hacer para asegurar que las personas con discapacidad ejercer o disfrutar sus derechos.

Noviembre 2015						
Mon	Tues	Weds	Thurs	Fri	Sat	Sun
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						



Catalina visitó Paraguay en noviembre de 2015. En su visita, ella observó cómo vivían las personas con discapacidad. Se reunió con el gobierno, con las organizaciones de personas con discapacidad y les preguntó muchas cosas.



Así Catalina entendió mejor cómo es la vida de las personas con discapacidad en Paraguay. Este documento en lectura fácil cuenta algunas cosas que ella observó en su visita.



2. Sobre el Paraguay



Paraguay es un país de América del Sur.



Hasta 1989, en Paraguay había un **dictador**. Desde entonces muchas cosas han cambiado. En general, la vida está mejorando para la gente.



Pero todavía hay muchas diferencias entre la gente. Muchas personas son pobres y no tienen trabajo, y muchas de ellas son personas con discapacidad.



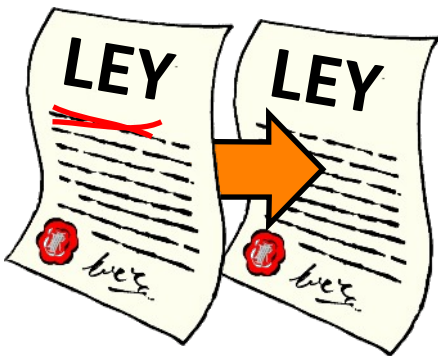
No se sabe exactamente cuántas personas con discapacidad hay en el país. Se piensa que son más o menos medio millón.

Leyes

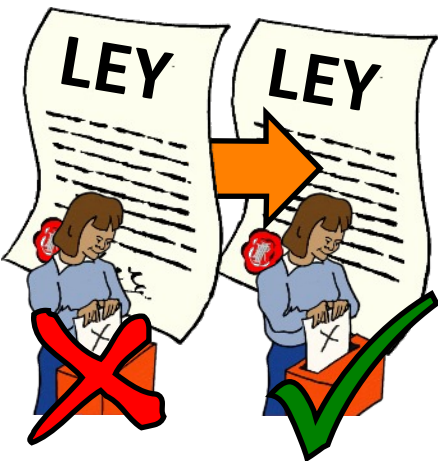


Paraguay ha aceptado la **Convención** sobre los **derechos** de las personas con discapacidad. Por esto ha hecho nuevas leyes para proteger los **derechos humanos** de las personas con discapacidad.

Pero esto no es suficiente. Hay que cambiar más cosas. Por ejemplo:



- cambiar las palabras negativas hacia las personas con discapacidad en todas las leyes



- cambiar las leyes que no dejan a las personas con discapacidad mental votar



- hay que hacer una ley contra la **discriminación**



Lo que hace el gobierno para las personas con discapacidad

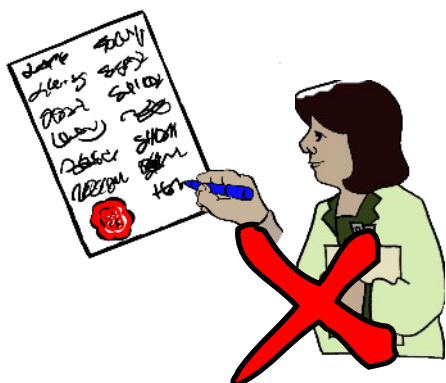
El gobierno tiene una oficina que se llama SENADIS. El trabajo de esa oficina es defender los **derechos** de las personas con discapacidad.



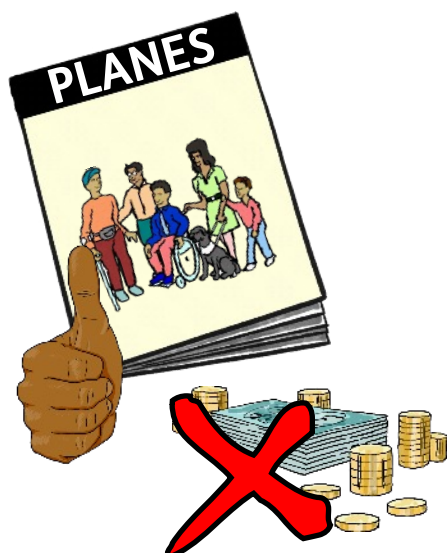
También hay una **comisión** llamada CONADIS, donde el Gobierno y las organizaciones de personas con discapacidad se reúnen y trabajan para que se respeten sus **derechos**.



El Gobierno también hace **políticas** para asegurar que las personas con discapacidad disfruten de sus **derechos**.



Pero el gobierno todavía no ha hecho una **oficina independiente** para vigilar que se cumpla la **Convención** de los **derechos** de las personas con discapacidad.



El gobierno tiene buenos planes y **políticas** para las personas con discapacidad. Pero no hay suficiente dinero para poder hacer todos los planes. Y los diferentes grupos en el Gobierno no trabajan bien juntos.



En Paraguay no hay mucha información sobre el número de mujeres, niñas niños y hombres con discapacidad que vive en el país. El Gobierno tiene que mejorar la manera de recoger esta información.



3. Como es la vida para las personas con discapacidad en Paraguay

1. No hay acceso a los sitios públicos y privados



Hay una ley que dice que los sitios tienen que ser de **fácil acceso** para las personas con discapacidad. En la capital Asunción algunos autobuses lo son, y algunas calles tienen rampas.



Pero la mayoría de los sitios públicos y privados en el país no son **accesibles**, especialmente en los barrios pobres.

2. No hay información fácil de entender



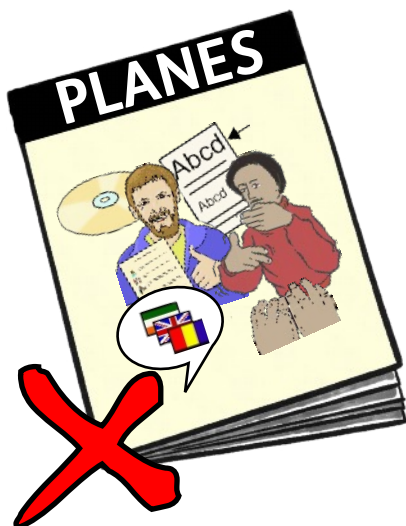
En Paraguay no hay un plan para que la información, la televisión, la radio y la internet sean fáciles de entender para las personas con discapacidad.



El Gobierno está intentando que se use la lengua de señas paraguaya en diferentes sitios. Pero no hay suficientes **intérpretes** de lengua de señas. Es necesario formar a más **intérpretes** de lengua de señas.



Es bueno que durante las elecciones municipales del 2015 hubo plantillas en braille para las personas ciegas. Pero aparte de esto no se ha hecho nada más. Esto quiere decir que no hay cosas como medicamentos o dinero en braille.



No hay planes para asegurarse que las personas con discapacidad intelectual y las personas sordociegas puedan entender la información y comunicarse con las demás.

3. Discriminación múltiple



Discriminación es cuando se trata injustamente a una persona por ser diferente de una manera. **Discriminación múltiple** es cuando se le trata injustamente por ser diferente de más de 1 manera.

Por ejemplo por ser:



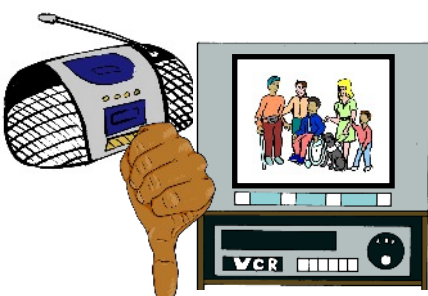
- una mujer indígena con discapacidad



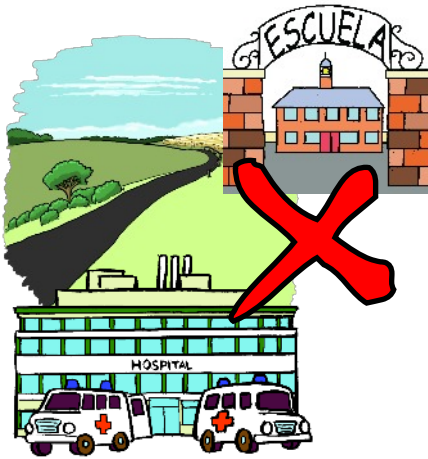
- un señor mayor con otro color de piel



- una niña pobre y sordociega.



El Gobierno no está haciendo lo suficiente para cambiar esto. La radio y televisión usan mensajes en donde las personas con discapacidad son menos valiosas y donde se las trata injustamente.



Además los servicios del Gobierno están en la capital que se llama Asunción. Las personas con discapacidad, que son **indígenas** o que viven en el campo no pueden ir a la escuela o a los hospitales.



En los planes del Gobierno no se habla de que necesitan las personas **indígenas** con discapacidad. Es importante cambiar esto. Las **personas indígenas** con discapacidad también deben tener sus **derechos**.

4. Formar parte de decisiones



Muy pocas personas con discapacidad ayudan a tomar decisiones sobre los planes del gobierno para el futuro de Paraguay. Cuando están incluidas, parece que no hay:



- personas con discapacidad intelectual



- personas sordas



- personas con discapacidad mental



- personas con discapacidad que viven en el campo.



Cuando el gobierno hace planes para la gente de Paraguay, tiene que invitar a todas las personas con discapacidad para que le ayuden a tomar buenas decisiones.

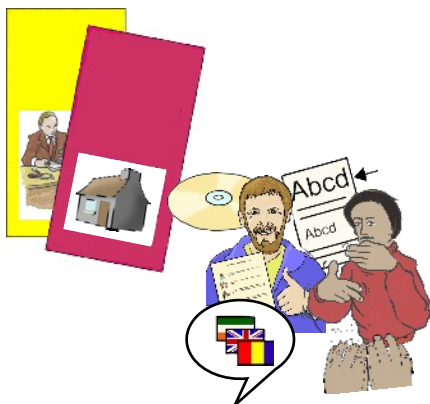


El gobierno tiene que apoyar a las organizaciones de personas con discapacidad, para que sean más fuertes.



5. Votar

Hubo elecciones municipales justo antes de que Catalina visitara Paraguay. El Gobierno hizo un gran esfuerzo para que las personas con discapacidad pudieran votar. Pero todavía había problemas en algunos sitios.



Paraguay ha empezado bien con las elecciones pero tiene que hacer más. Paraguay tiene que asegurarse que:

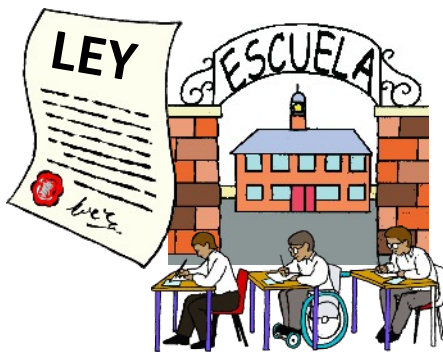
- los partidos políticos hagan su información fácil de entender para todos



- las personas con discapacidad puedan pertenecer a un partido político y presentarse a las elecciones



- las personas con discapacidad puedan votar de manera secreta



6. Educación

Paraguay tiene leyes y un plan para que todos los niños y niñas con discapacidad vayan a la escuela con los demás niños.



Pero más de la mitad de ellos no van a la escuela. La mayoría de los demás niños y niñas sí van a la escuela. Además, muchos niños y niñas con discapacidad están en escuelas especiales, separados de los demás.



Algunos niños y niñas con discapacidad no reciben una buena educación porque los maestros no saben cómo enseñarles y no tienen buenos materiales educativos:



- los niños y niñas con dificultades de aprendizaje. A menudo sus padres tienen que pagar un profesor auxiliar para ellos



- los niños y niñas sordos. No hay maestros de la lengua de señas en las escuelas.

7. Protección social



La protección social permite a todo el mundo de tener las mismas oportunidades en la vida. Por ejemplo, tener un dinero para comprar cosas, pagar el médico, o ir a la escuela.



La protección social es muy importante para que las personas con discapacidad tengan el apoyo necesario para ser independientes y parte de sus comunidades.



El gobierno del Paraguay tiene muy pocos programas de protección social y muy pocas personas con discapacidad benefician de ellos. Además, hay diferentes organizaciones con diferentes reglas, sin **coordinación** entre ellas. Y solamente se puede recibir el apoyo de una sola organización a la vez.



Hay un plan nuevo que va a intentar hacer esto más fácil.

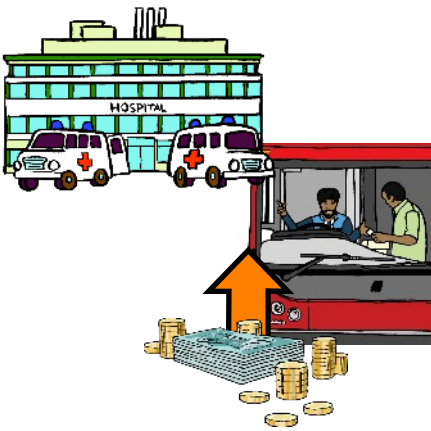


El Gobierno dice que necesita un poco de ayuda para incluir bien a las personas con discapacidad en los nuevos planes.

8. Salud



Paraguay quiere tener servicios de salud en todo el país. Pero las personas con discapacidad tienen problemas en recibir atención de salud en sus comunidades, incluso los niños y las niñas.



La mayoría de los servicios de salud para las personas con discapacidad están en la capital Asunción. Esto significa altos costos de viaje hacia Asunción para tener atención médica.



Las personas que trabajan en los hospitales tienen que aprender a tratar a las personas con discapacidad y respetar sus **derechos**. Por ejemplo tienen que aprender a comunicarse en lengua de señas paraguayas.

9. Tomar sus propias decisiones o capacidad jurídica

Capacidad jurídica significa poder tomar decisiones importantes sobre su vida. Por ejemplo:



- ir a los tribunales y obtener justicia



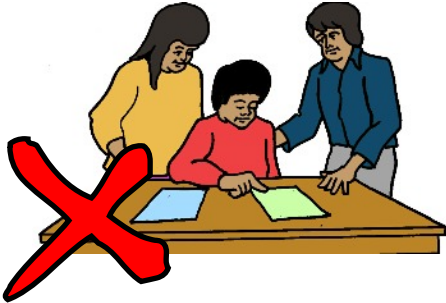
- votar



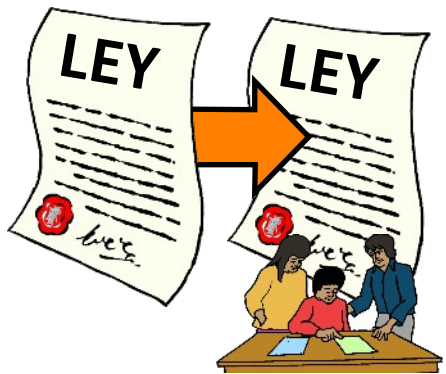
- casarse



- elegir donde vivir.



En Paraguay las personas pueden perder el **derecho** de tomar sus propias decisiones por tener una discapacidad. Sobre todo las personas con discapacidad intelectual y con discapacidad mental. Esto va en contra de la **Convención** de los **derechos** de las personas con discapacidad.



Esto es algo que tiene que cambiar rápidamente. Se necesita cambiar la ley para que las personas con discapacidad puedan tomar todas las decisiones sobre su vida y tengan el apoyo que necesitan.



10. Hospitales y hogares infantiles

En Paraguay no se sabe:

- cuantos hogares infantiles hay



- cuantos niños hay en los hogares infantiles



- cuantos niños con discapacidad hay en los hogares infantiles.

Catalina visitó 1 hogar infantil y vio que los niños y niñas:



- tienen muy poco apoyo, simplemente para sobrevivir



- no tienen una buena atención a la salud o no van a la escuela



- muchos mueren demasiado jóvenes.



Todo esto tiene que cambiar rápidamente



El Gobierno tiene que asegurar que los niños y niñas con discapacidad tienen el **derecho** a vivir con sus familias.



Catalina visitó 1 de los 6 hogares para las personas con discapacidad mental en Paraguay. Son para las personas que salen del **hospital psiquiátrico** de la capital Asunción. Estos hogares son un buen comienzo. Pero tienen que estar por todo el país, ser más pequeños y dar más apoyo para que las personas vivan de manera independiente.



En el hospital para las personas con discapacidad mental, reciben medicamentos y choques eléctricos sin estar de acuerdo. Se encierra a las personas en celdas a solas y las condiciones son horribles.



Todo esto va en contra de sus **derechos humanos**. Estas prácticas deben acabarse ahora mismo.

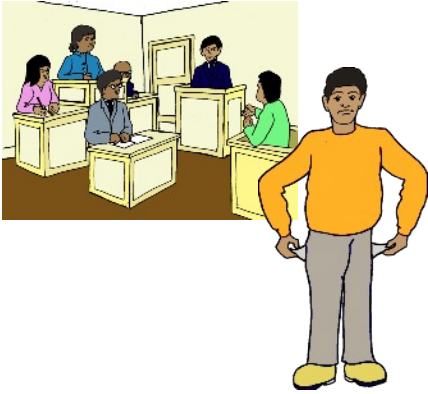
11. Obtener justicia



Es difícil para las personas con discapacidad obtener justicia en los juzgados de Paraguay, porque:

- los juzgados no son **accesibles**
- es difícil entender y obtener información

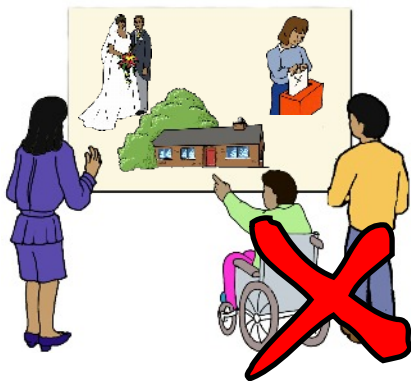




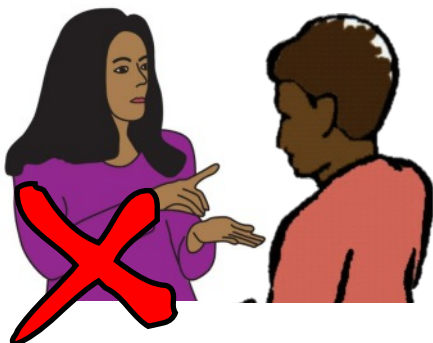
- a menudo no tienen dinero para ir a los juzgados



- las personas que trabajan en la justicia no tiene formación para trabajar con las personas con discapacidad. Esto incluye la policía.



- hay personas con discapacidad que no tienen **capacidad jurídica**



- no hay nada que ayude con la comunicación. Esto lo hace muy difícil para la gente sorda.



Están pasando algunas cosas para mejorar la situación, como la formación del personal de justicia. Tiene que haber suficiente dinero para los cambios.



12.Trabajo

En Paraguay hay una ley que dice que todas las oficinas gubernamentales tienen que contratar algunas personas con discapacidad. Esto es bueno, pero son muy pocas las oficinas que lo hacen.



Para las personas con discapacidad es muy complicado solicitar trabajos público. Hay que hacer cambios para que las personas con discapacidad tengan las mismas oportunidades de conseguir un trabajo público como las demás personas.



El Gobierno también tiene que asegurarse que las mujeres con discapacidad tengan las mismas oportunidades.



Por el momento el Gobierno no está haciendo mucho para que las empresas privadas contraten a personas con discapacidad.

13. Tiempos de emergencias

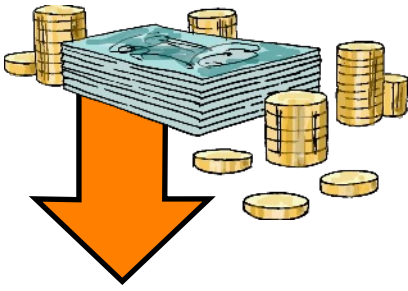


Paraguay tiene una **política** de emergencias que mira lo que pasa en caso de una **catástrofe natural**. Es buena porque toma en cuenta los **derechos** de las personas con discapacidad.



Catalina piensa que el ejército y los bomberos necesitan una formación para saber cómo tratar con las personas con discapacidad.

14.Dinero



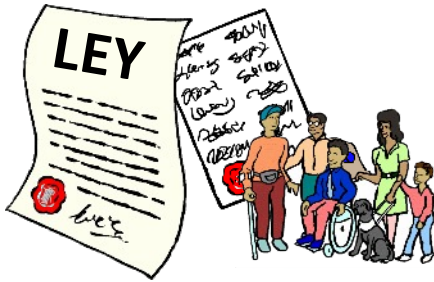
No hay suficiente dinero para hacer todo lo que hay que hacer para las personas con discapacidad. Paraguay tiene que hablar con otros países que lo apoyan para conseguir dinero para las personas con discapacidad.



Las **Naciones Unidas** también pueden apoyar la inclusión de las personas con discapacidad en los planes del Gobierno.



4. Lo que tiene que pasar ahora



1. Leyes

- todas las leyes deben adaptarse a la **Convención** sobre los derechos de las personas con discapacidad



- hacer una ley contra todos los tipos de **discriminación**



- crear una oficina separada del Gobierno que vigile que la **Convención** sea respetada en el país

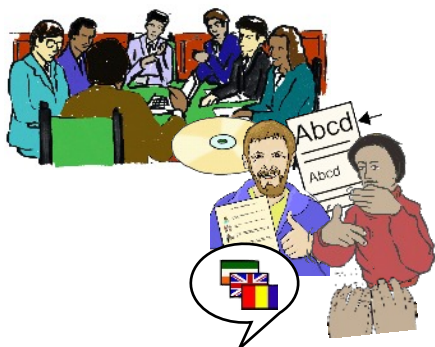


- dar suficiente dinero a la oficina principal del Gobierno que se ocupa de las personas con discapacidad.

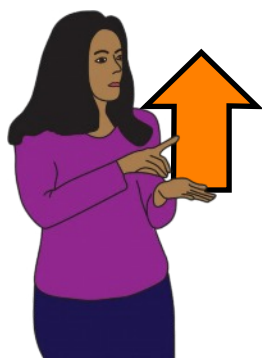


2. Hacer las cosas accesibles

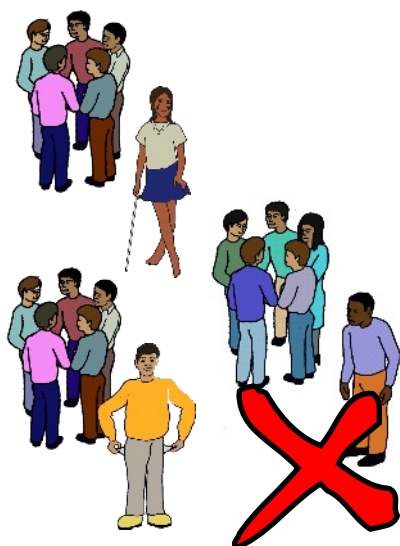
- modificar los edificios y transportes públicos y privados para que sean **accesibles**



- hacer toda la información del Gobierno **accesible** a todas las personas con discapacidad



- tener suficientes **intérpretes** formados en lengua de señas paraguaya.



3. Impedir la discriminación

- eliminar toda forma de **discriminación** contra las personas con discapacidad, sobre todo contra las mujeres, las personas **indígenas** con discapacidad, las personas pobres o aquellas que viven en el campo



- empezar una campaña a favor de los **derechos** de las personas con discapacidad y formar el personal de justicia en cómo dar información accesible a todo el mundo.

4. Involucrar a las personas con discapacidad

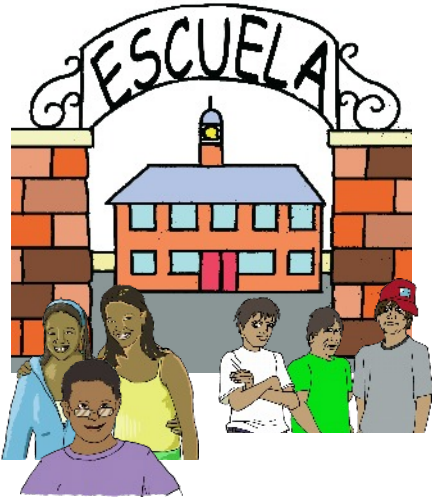


- involucrar a las personas con discapacidad al escribir las **políticas** del gobierno y formarles cómo hacer esta tarea



- asegurar que las personas con discapacidad puedan votar y presentarse en las elecciones. Toda la información sobre las elecciones debe ser **accesible**.

5. En relación a la escuela



- los niños y niñas con discapacidad deben poder ir a las mismas escuelas junto con los demás niños. Esto significa hacer cambios en los edificios, en los libros y formar los profesores para enseñar bien a los niños y niñas con discapacidad.



- en las escuelas hacen falta profesores que sepan usar y enseñar la lengua de señas.



6. Los servicios sociales y de salud

- las diferentes oficinas del gobierno necesitan trabajar juntas para que las personas con discapacidad reciban el apoyo que necesitan al largo de toda sus vidas

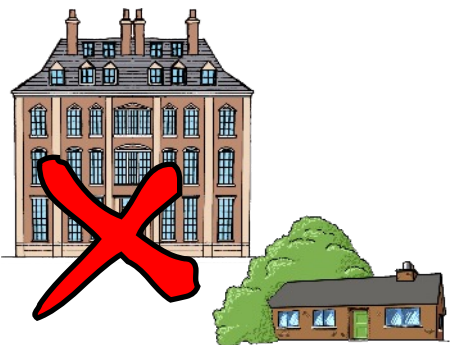


- todas las personas con discapacidad tienen que tener una buena atención médica cerca de sus casas. Esta tiene que ser también **accesible**.



7. Hospitales y hogares infantiles

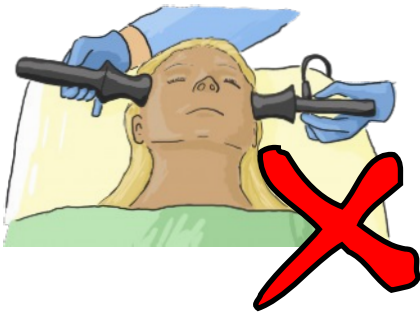
- identificar cuantos niños y niñas con discapacidad viven en hogares infantiles. Hacer un plan para que salgan de estos hogares lo más pronto posible



- no agrandar el **hospital psiquiátrico** de la capital Asunción



- hacer un plan para que las personas con discapacidad salgan del **hospital psiquiátrico** y reciban un apoyo en sus comunidades



- parar inmediatamente los choques eléctricos y otros tratamientos médicos cuando las personas no han dado su acuerdo



- parar inmediatamente la hospitalización en contra de la voluntad de personas con discapacidad.



8. Trabajo

- multar a las oficinas gubernamentales que no contratan a personas con discapacidad



- hacer una selección más sencilla para que las personas con discapacidad puedan presentarse a trabajos públicos.

9. Tomar sus propias decisiones o capacidad jurídica



- permitir a las personas con discapacidad de tomar sus propias decisiones con el apoyo que necesitan. Por ejemplo para votar, casarse, elegir donde vivir o ir al tribunal para obtener justicia.



10. Obtener justicia

- hacer los juzgados y los documentos y leyes **accesibles**



- dar apoyo a las personas que lo necesitan durante los juicios



- eliminar las leyes que prohíben a algunas personas con discapacidad de obtener justicia



- formar a los jueces y otro personal de justicia en cómo trabajar con las personas con discapacidad



Paraguay debe hacer todo lo que pueda para asegurar los **derechos** de las personas con discapacidad. Esto hará que Paraguay cumpla con la **Convención** de los **derechos** de las personas con discapacidad.



5. El significado de las palabras

Accesible – algo que es fácil de usar para las personas con discapacidad. Por ejemplo, tener:

- rampas para entrar en un edificio
- información de fácil lectura o en braille
- **intérpretes** en lengua de señas paraguaya.

Capacidad jurídica – tener la posibilidad de tomar sus propias decisiones.

Catástrofe natural - cosas como inundaciones, huracanes y terremotos.

Comisión – un grupo donde el Gobierno y las organizaciones de personas con discapacidad se reúnen y trabajan para que tengan sus **derechos**.

Convención – un acuerdo entre diferentes países.

Coordinación - varias personas o organismos que trabajan juntos.

Derechos – cosas que cada uno debería poder hacer o tener.

Derechos humanos – los derechos básicos y libertades que cada persona en el mundo debe tener.

Dictador – el jefe de un país que la gente no ha votado.

Discriminación – cuando se trata injustamente a una persona con discapacidad o la persona no recibe los cambios que necesita al tener una discapacidad.

Hospital psiquiátrico – un hospital para las personas con discapacidad mental.

Intérprete – una persona que explica lo que dice otra persona a otro idioma o idioma la lengua de señas.

Naciones Unidas (la ONU) – un grupo de 193 diferentes países que trabajan juntos para intentar hacer del mundo un lugar mejor y más seguro para todos.

Oficina independiente – un grupo de personas que no reciben órdenes del Gobierno y que vigilan a que se respeten los derechos de las personas con discapacidad.

Personas indígenas – las primeras personas que vivieron en un sitio.

Políticas – los planes como hacer las cosas.

Relatora Especial – una persona que trabaja como experta de las **Naciones Unidas**, que ayuda a los países a entender lo que tienen que hacer para asegurar los **derechos** de las personas con discapacidad.



Credits

This paper has been designed and produced for the United Nations by the EasyRead service at Inspired Services Publishing Ltd.

Ref ISL147 16. January 2017.

www.inspiredservices.org.uk

It meets the European EasyRead Standard.

The **Making it Easier Group** making EasyRead information with **Leading Lives**.

Artwork includes material from the Inspired EasyRead Collection and cannot be used anywhere else without written permission from Inspired Services.

www.inspired.pics